



Basic Polish for medicine

1. IMPRINT	
Academic Year	2024/2025
Department	English Division
Field of study	Medicine
Main scientific discipline	Medical sciences
Study Profile	General academic
Level of studies	uniform MSc
Form of studies	Full-time
Type of module / course	obligatory
Form of verification of learning outcomes	completion
Educational Unit / Educational Units	Foreign Language Department The Didactic Center, ul. Trojdena 2a, 02-109 Warsaw sjosekretariat@wum.edu.pl , tel. 22 5720863 www.sjo.wum.edu.pl/
Head of Educational Unit / Heads of Educational Units	Maciej Ganczar, PhD, Professor at MUW maciej.ganczar@wum.edu.pl
Course coordinator	Anna Maczkowska, MA anna.maczkowska@wum.edu.pl
Person responsible for syllabus	Anna Maczkowska, MA anna.maczkowska@wum.edu.pl
Teachers	Maciej Ganczar, PhD Anna Maczkowska, MA

2. BASIC INFORMATION			
Year and semester of studies	2 nd , 1 st and 2 nd semester	Number of ECTS credits	5.00

FORMS OF CLASSES	Number of hours	ECTS credits calculation
Contacting hours with academic teacher		
Lecture (L)		
Seminar (S)		
Discussions (D)	60	3
e-learning (e-L)		
Practical classes (PC)		
Work placement (WP)		
Unassisted student's work		
Preparation for classes and completions	160	2

3. COURSE OBJECTIVES

O1	The 2 nd year Polish language course is designed to improve the students' command of the language and provide them with basic medical terminology and skills to communicate with an adult and paediatric patient at elementary level.
----	--

4. STANDARDS OF LEARNING – DETAILED DESCRIPTION OF EFFECTS OF LEARNING

Code and number of the effect of learning in accordance with standards of learning	Effects in time <i>(in accordance with appendix to the Regulation of Minister of Science and Higher education from 26th of July 2019)</i>
---	--

Knowledge – Graduate* knows and understands:

D.W6	the importance of verbal and non-verbal communication in the process of communicating with the patient and the concept of trust in interaction with the patient.
------	--

Skills– Graduate* is able to:

D.U18	communicate with the patient in one of the foreign languages at B2+ level of the Common European Framework of Reference for Languages
-------	---

** In appendix to the Regulation of Minister of Science and Higher education from 26th of July 2019 „graduate”, not student is mentioned.*

5. ADDITIONAL EFFECTS OF LEARNING *(non-compulsory)*

Załącznik nr 4C do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do Zarządzenia nr .../2024 Rektora WUM z dnia2024 r.)

Number of effect of learning	Effects of learning in time
Knowledge – Graduate knows and understands:	
K1	names of basic symptoms, ailments, medical specialties and parts of hospital and hospital staff in Polish
Skills– Graduate is able to:	
S1	take a patient's history at elementary Polish language level (personal history; chief complaint (pain): location, radiation, quality, quantity, duration, frequency, aggravating and relieving factors, associated symptoms; past history; family history; drug history; social history; the review of systems)
S2	give simple instructions to an adult and paediatric patient during a physical examination and explain the doctor's intentions
Social Competencies – Graduate is ready for:	
SC1	continually broadening their knowledge

6. CLASSES		
Form of class	Class contents	Effects of Learning
D1/2	Discussing the syllabus (the course content, learning outcomes and the methods of their verification; rules and regulations; credit receiving criteria). Everyday activities – verbs. Revision of Past and Present tense • The <i>trzeba/można</i> + infinitive construction • Revision of genitive, accusative and nominative cases; introduction of locative case and the verb “opiekować się”	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 3/4	Parts of the human body • The verb <i>boleć</i> (singular&plural/present&past tense) Organs of the human body • The cases of the noun and adjective in the singular&plural genitive, accusative, locative, instrumental and nominative – forms and uses	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 5/6	•Time expressions (revision) • Revision of the tenses (present&past). Distinction between imperfective & perfective verbs • Questions: <i>jak długo?, jak często?, ile razy?, od jak dawna?, O której godzinie?</i>	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 7/8	• Dative case – forms and usage • Hospital stay (case description) – vocabulary. Useful phrases (<i>wezwać pogotowie, przyjąć do szpitala</i>)	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 9/10	• Hospital departments and staff • Giving directions	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 11/12	• Medical specialties and specialists • Revision of genitive and locative cases (<i>do kardiologa, na oddziale, w szpitalu</i>) • names of organ systems	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3

Załącznik nr 4C do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do Zarządzenia nr .../2024 Rektora WUM z dnia2024 r.)

D 13/14	<ul style="list-style-type: none"> • types of medications • The verb <i>brać/wziąć</i> (singular/present&past tense) • basic ailments (<i>katar, kaszel, dreszcze</i>) • revision of 1st term vocabulary 	D.U.18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 15	Intermediate test	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 16/17	Instructions for the clinical examination of adults • Explaining the doctor's intentions to the patient	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D18/19	Instructions for the clinical examination of children • Explaining the doctor's intentions to the patient • The imperative mood	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D 20/21	The common cold and flu – a patient's description of the symptoms in the present/past tense • usage of formal register (<i>pan/pani</i>) • question formation • taking history – basic rules	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D22/23	Pain history – location, radiation, onset (timing, setting), previous similar pain, duration, character, severity, exacerbating and relieving factors, associated symptoms (vocabulary). • Common diseases • The verbs <i>chorować (na), leczyć się (na)</i> (present&past tense), <i>umrzeć (na)</i> (past tense)	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D24/25	The medical interview: personal history (name, age, occupation, height, weight, marital/family status) social history – alcohol, smoking	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D26	The medical interview: chief complaint • past history – surgeries, injuries, hospital admissions, previous illnesses, birth control, pregnancies / births, menstrual periods, allergies	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D27/28	The medical interview: systemic inquiry (basic questions) Revision	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D29	Final test – written part	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3
D30	Final test – oral part	D.U18, D.W6 K1 S1, S2, S3

7. LITERATURE

Obligatory

Maciej Ganczar, Anna Maczkowska "Jak się pani dzisiaj czuje?" Podręcznik do nauki medycznego języka polskiego jako obcego

Supplementary

Handouts prepared by the teachers.

Maria Janowska, Świetlana Sikorska “Proszę oddychać! Część III Warszawski Uniwersytet Medyczny

8. VERIFYING THE EFFECT OF LEARNING

Code of the course effect of learning	Ways of verifying the effect of learning	Completion criterion
D.U18, D.W6	Written test. Oral test.	<p>To successfully complete the 2nd year Polish language course and obtain credit, a student is required to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • attend all classes (min. 13 out of 15 in a semester) <p>A student who misses more than 2 classes per semester without a valid excuse will not be allowed to take the course tests and will not receive course credits.</p> <p>The only valid excuse for absence is illness. Absences due to illness will be excused on presentation of a valid medical note within one week of return to study.</p> <p>The student is obliged to make up for each absence (excused or unexcused) by performing a special written/oral task assigned by the teacher OR by attending a class with another group (on teacher’s permission). If a student misses a class, she/he must catch up on the missed material. It is the student's responsibility to communicate with the class teacher as soon as possible about any attendance issues.</p> <ul style="list-style-type: none"> • come to classes punctually <p>If a student arrives less than 15 minutes late three times per semester, it will count as one absence. Arriving to class more than 15 minutes late is counted as an absence.</p> <ul style="list-style-type: none"> • actively participate in each class • complete all the assignments by the due date • pass the progress test at the end of the winter semester and the course written and oral tests (covering the coursework of both the winter and summer semesters) at the end of the summer semester <p>A student who fails the course tests can attempt two retakes.</p> <p>The final course grade a student receives is the average (arithmetic mean) of the written and oral test grades (grades of 2-5), or a grade of 3 for passing a retake. A minimum score of 60% must be obtained on each (written and oral) test to pass the course.</p> <p>A student who misses a scheduled test will receive a score of 0 (which equals failing) unless she/he notifies the class teacher of the reason for her/his failure to take the test within three days of the scheduled test date and makes up the missed test if the reason is justified at the date set by the class teacher.</p> <p>A student who fails the second retake of the final test needs to repeat the course.</p>

		<p>Students who are 'independent users' of the Polish language (Level B2 as described in the Common European Framework) may be exempted from attending the second year Polish language course (and the second year Polish language course provided they achieve the required score) if they pass the B2 level examination organised by the University's Centre for Foreign Languages (Stodium Języków Obcych) at the beginning of the academic year. Students interested in taking the exam should check with their class teacher for the exam date, time and location at the first class meeting.</p> <p>The scale of grades is as follows:</p> <table><tr><td>2.0 (failed)</td><td>Below 60%</td></tr><tr><td>3.0 (satisfactory)</td><td>60-69%</td></tr><tr><td>3.5 (rather good)</td><td>70-79%</td></tr><tr><td>4.0 (good)</td><td>80-85%</td></tr><tr><td>4.5 (more than good)</td><td>86-90%</td></tr><tr><td>5.0 (very good)</td><td>91-100%</td></tr></table>	2.0 (failed)	Below 60%	3.0 (satisfactory)	60-69%	3.5 (rather good)	70-79%	4.0 (good)	80-85%	4.5 (more than good)	86-90%	5.0 (very good)	91-100%
2.0 (failed)	Below 60%													
3.0 (satisfactory)	60-69%													
3.5 (rather good)	70-79%													
4.0 (good)	80-85%													
4.5 (more than good)	86-90%													
5.0 (very good)	91-100%													

9. ADDITIONAL INFORMATION

All detailed information about the course completion criteria and rules are listed in the Rules and Regulations of the Centre for Foreign Languages <https://sjo.wum.edu.pl/node/449>

Medical University of Warsaw has property rights, including copyright, to the syllabus. The syllabus may be used for educational purposes at the MUW only. Using of the syllabus for other purposes requires consent of the MUW.

ATTENTION

The final 10 minutes of the last class of the block/semester/year should be allotted for students to fill out the Survey of Evaluation of Classes and Academic Teachers